

Downloaded from www.vandenborre.be

SNELLE-STARTGIDS



sodastream®
SPIRIT™

⚠ Lees eerst deze snelstartgids voordat u het bruiswatertoestel gebruikt.

INHOUD VAN DEZE GIDS



SMART

SodaStream is de nieuwe manier om van heerlijke bruisend water te genieten zonder de flessen. Geen gesleep meer of zware flessen opslaan! En minder lege flessen of blikjes weg te gooien of te recyclen. Beter voor u en beter voor het milieu!



EENVOUDIG

U kunt nu eenvoudig, in een paar seconden kraanwater in vers, bruisend water, omzetten. Gewoon bruisen en genieten!

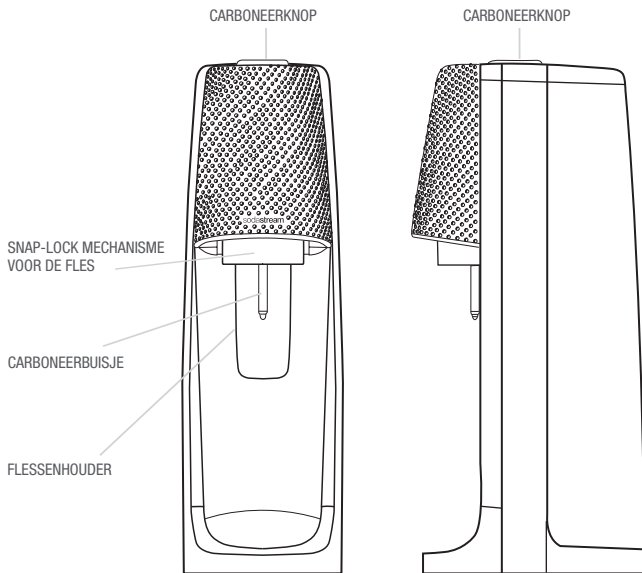


BRUISENDE DRANKJES

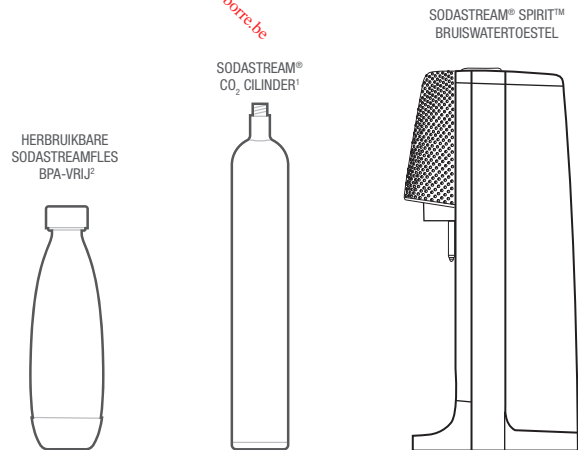
een ruim assortiment heerlijke smaakjes om uit te kiezen. En u maakt van de wereld ook nog een betere leefomgeving.

SPIRIT™ Overzicht	3
Inhoud van het pakket	3
De CO ₂ cilinder installeren	4
Bubbels maken	5
Carbonaat Bruisniveaus	6
Uw eigen drank maken	7
Voor uw veiligheid	8
Onderhoud	9
Problemen oplossen	10
Garantie en Juridische informatie	
Uw cilinder inwisselen	

SPIRIT™ OVERZICHT



INHOUD VAN HET PAKKET

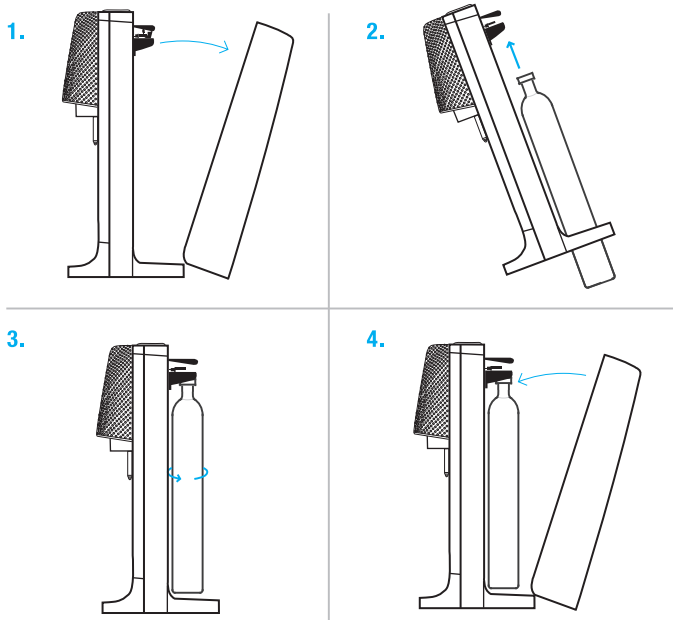


De verpakking bestaat uit de SodaStream® Spirit™ Sparkling Water Maker, SodaStream® CO₂ cilinder en een herbruikbare literfles BPA-vrij carboniserende fles met een hermetische afsluitdop.

¹ Inclusief een 60L SodaStream® CO₂ cilinder (onder licentie). Als de cilinder leeg is, kunt u de 60L SodaStream® inruilen voor een volle 60L SodaStream® cilinder waarvoor u alleen de prijs van het gas betaalt. Een 60L SodaStream® Cilinder levert tot 60L bruisend water, afhankelijk van het carbonaat niveau en het type bruiswatertoestel dat u gebruikt.

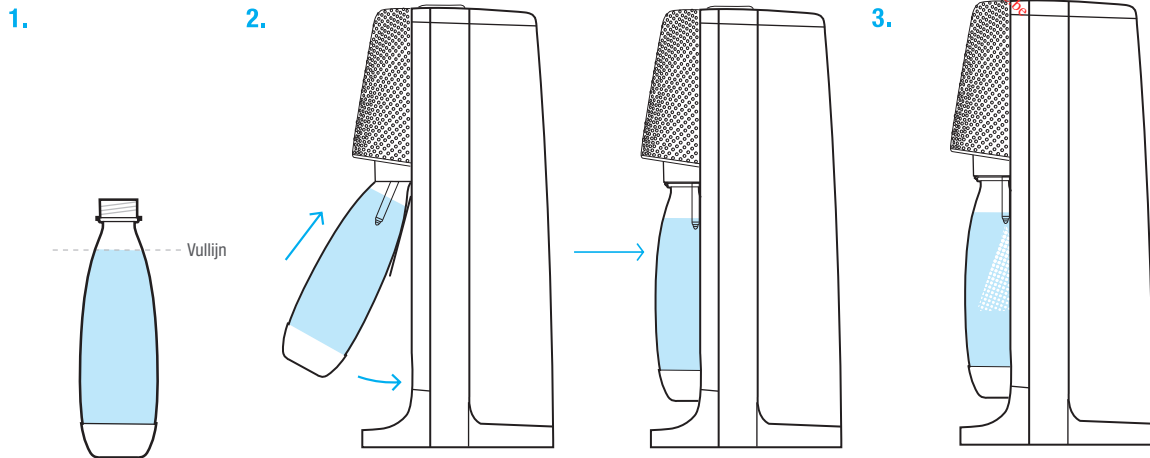
² SodaStream vaatwasbestendige flessen hebben een ander uiterlijk dan de standaard literflessen. Vaatwasbestendige flessen worden geïdentificeerd door de markering "vaatwasbestendig".

DE CO₂ CILINDER INSTALLEREN



1. Plaats het Spirit™ bruiswatertoestel op een vlakke stevige ondergrond in een rechtopstaande positie. Verwijder het achterpaneel door bovenop het achterpaneel te drukken zodat u hem van het bruiswatertoestel kunt verwijderen. Zet het achterpaneel terzijde.
2. Verwijder de verzegeling en dop van de SodaStream CO₂-cilinder. Kantel het bruiswatertoestel naar voren en steek de cilinder door het gat onderaan naar boven in de cilinderhouder.
3. Plaats het bruiswatertoestel weer rechtop met de cilinderkop in de cilinderhouder. Schroef de binnendraad van de cilinder in de cilinderhouder en draai hem vast. Alleen met de hand aandraaien; GEEN GEREEDSCHAP gebruiken.
4. Zet het achterpaneel terug door hem in het rechtopstaande lipje onderaan in de sleuf van het onderstel van het bruiswatertoestel te plaatsen en druk het achterpaneel van het bruiswatertoestel weer op zijn plaats. Nu bent u klaar om bubbels te maken.

BUBBELS MAKEN

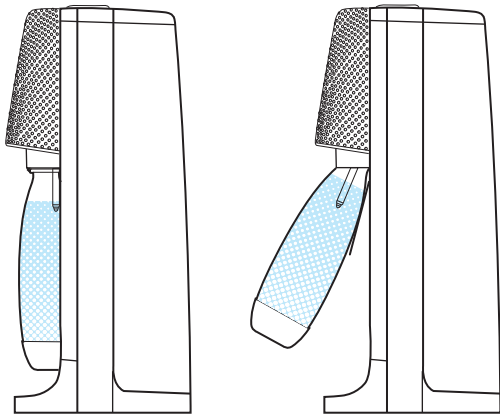


1. Vul de herbruikbare fles met koud water tot aan de vullijn.
2. Zorg ervoor dat de fles naar voren wordt gehouden om de herbruikbare fles te vullen. Indien hij niet in die positie komt, trek u hem naar u toe tot hij vastklikt. Trek niet aan de buis. Bevestig de flessenhals in het klikbevestiging mechanisme. Duw de fles omhoog en naar achteren. De fles wordt door het klikbevestiging mechanisme vastgehouden in een verticale positie boven de bodem.

3. Druk de knop aan de bovenzijde helemaal naar beneden met drie drukk Bewegingen van twee seconden lang. Na de derde keer hoort u een puffend geluid. Als u drie keer op de knop drukt krijgt u het normale bruisniveau. Met meerdere drukk en worden een hoger bruisniveau worden verkregen. Er wordt gewoonlijk een puffend geluid met elke extra drukk Beweging gehoord.

ER VERSCHIJNEN KLEINE STUKJES IJS IN HET WATER TIJDENS HET BRUISEN VAN ZEER KOUD WATER. Als dit gebeurt, drukt u korter op de knop totdat het ijs verdwijnt daar dit het bruisen kan beïnvloeden. Het ijs zal gewoon smelten.

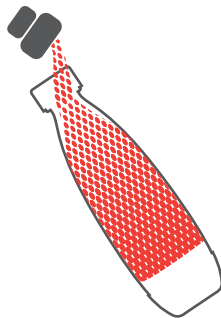
BUBBELS MAKEN



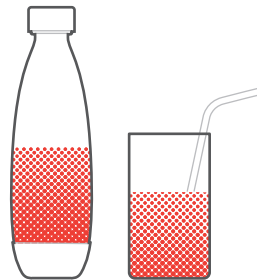
4. Als het gewenste bruisniveau is bereikt, trek u de fles naar u toe totdat het in de volledige gekantelde positie komt. Hierdoor wordt de druk in de fles verminderd waardoor de fles los komt uit het klikbevestiging mechanisme. Trek nooit de fles uit het klikbevestiging mechanisme- laat altijd de fles vanzelf loskomen. Als de fles niet onmiddellijk loskomt uit het klikbevestiging mechanisme wacht u even totdat het vanzelf loskomt. Als de fles niet vanzelf loskomt, zet u hem terug in de verticale positie en herhaal het proces zodat hij loskomt. Geniet van uw bruisend water of voeg uw favoriete SodaStream Sparkling Drink Mix smaak toe om van een sprankelend gearomatiseerde drank te genieten!

UW EIGEN DRANK MAKEN!

Een bruisende drankjesmix



Geniet ervan!



Voor sprankelende drankjesmixen: Nadat u bruisend water heeft gemaakt houdt u de open fles schuin vast en voegt u langzaam de gewenste smaak toe door deze langzaam en voorzichtig tegen de binnenwand van de fles te gieten. Sluit de dop goed, en meng het geheel door zachtjes te schudden. Geniet ervan!

NOOIT MEER BRUISEN NADAT EEN SMAAKJE IS TOEGEVOEGD

VOOR UW VEILIGHEID

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE AAN DE VOLGENDE GEBRUIKER

⚠ Het is belangrijk dat u alle gebruiks- en onderhoudsinstructies en de veiligheidsvoorschriften leest en begrijpt voordat u uw bruiswatertoestel gebruikt. Dit om persoonlijke schade te voorkomen.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN:

- ⚠ **WAARSCHUWING:** het verkeerd gebruiken van uw bruiswatertoestel kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik uw bruiswatertoestel NIET als deze niet in zijn rechtopstaande positie is.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** gebruik uw bruiswatertoestel NIET voor iets anders dan het carboneren van water. Het gebruik van uw bruiswatertoestel voor andere doeleinden kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik het bruiswatertoestel op een vlakke, stabiele ondergrond en uit de buurt van warmtebronnen.
- Plaats uw bruiswatertoestel NIET op een heet oppervlak (bijvoorbeeld fornuis) en gebruik het nooit in de buurt van een vlam.
- De fles moet op de juiste manier geplaatst zijn voor het gebruik van het bruiswatertoestel.
- Beweeg uw bruiswatertoestel NIET tijdens het carbonisatieproces.
- Verwijder de fles NIET tijdens het carbonisatieproces.
- Om het risico van persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen, mag u onderhoud of reparatie alleen laten uitvoeren door een door SodaStream erkende servicedienst.
- Zorg voor toezicht door een volwassene wanneer het bruiswatertoestel door kinderen wordt gebruikt.
- Spoel de fles om met koud of lauwwarm water voor het eerste gebruik.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** voeg de smaken toe enkel na carbonisatie
- ⚠ **WAARSCHUWING:** carboniseer niet in een lege fles.

DE HERBRUIKBARE FLES

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Tenzij de carbonisatiefles van SodaStream is gemarkeerd met een duidelijke 'vaatwasserbestendig' opmerking, mag u de fles nooit in een vaatwasser wassen of op een andere manier blootstellen aan hitte boven 50 graden celcius (120 graden F)
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Deze beperking geldt voor zowel de normale als de 'vaatwasserbestendige' fles: Plaats de fles niet naast een warmtebron (zoals oven of gasfornuis). LAat de fles niet in uw auto liggen. Plaats de fles NIET in uw vriezer of in extreme kou (onder 1 graden Celcius of 34 graden F). Als u dit wel doet zal het materiaal van de herbruikbare fles zijn integriteit verliezen en kan dit leiden tot ernstige persoonlijke schade.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen carbonisatiefles wanneer hiervan de vorm is veranderd. Dit duidt op schade. Gebruik geen carboniserende fles die verkleurd, bekrast of beschadigd in andere vorm is. Recycle of vernietig de fles en vervang deze met een nieuwe.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** SodaStream carboniserende flessen zijn gekenmerkt met een houdbaarheidsdatum rondom of aan de onderzijde. Gebruik de flessen NIET na deze houdbaarheidsdatum. Recycle of vernietig de fles en vervang deze met een nieuwe.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Carboniseer NIET met een fles die niet specifiek gemaakt is voor uw bruiswatertoestel. Gebruik enkel originele SodaStream flessen.
- Vul de herbruikbare fles met koud water tot de aangegeven streep.

CO₂ CILINDER

- **⚠ WAARSCHUWING:** Een CO₂-lek kan leiden tot koolstofdioxide vergiftiging. Bij een CO₂-lek, ventileer de omgeving, adem frisse lucht in en wanneer u zich onwel voelt onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- **⚠ WAARSCHUWING:** De cilinder moet voor gebruik op deuken, lekkage of andere schade worden gecontroleerd. Indien deze worden gevonden, gebruik de cilinder dan niet en neem contact op met een door SodaStream erkende servicedienst.
- **⚠ WAARSCHUWING:** Een verkeerd gebruik van de cilinder kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **⚠ WAARSCHUWING:** Wees voorzichtig bij het verwijderen van de cilinder, deze koud koud zijn na direct gebruik. Houdt de cilinder bovendien altijd uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Verplaats uw bruiswatertoestel NIET terwijl de cilinder op zijn plek zit.
- GEEN aanpassingen aan de cilinder maken
- NIET de cilinder doorboren of verbranden.
- NIET met de cilinder gooien of deze laten vallen.
- NIET de cilinder hanteren terwijl deze CO₂ afgeeft.

ONDERHOUD

BRUISWATERTOESTEL

- Gebruik nooit schuurmiddelen of scherp gereedschap om schoon te maken. Indien nodig, kunt u met een mild afwasmiddel en een zachte vochtige doek voorzichtig schoonmaken.
- Veeg gemorst water weg om de bodem droog te houden.
- NIET in water zetten of in een vaatwasser afwassen. Dit zal ernstige schade aan uw Sparkling Water Maker veroorzaken.
- De Bruiswatertoestel NIET naast een hittebron plaatsen of opslaan.

CARBONISERENDE FLES

- U kunt carboniserende flessen uitspoelen met koud of lauw water.
- Alleen carboniserende flessen met het etiket 'vaatwasser-bestendig' kunnen worden uitgespoeld met warm water.
- Indien nodig, kunt u hem met een mild afwasmiddel en een zachte borstel voorzichtig schoonmaken.
- U kunt SodaStream carboniserende flessen vervangen op locaties waar SodaStream producten worden verkocht.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Raadpleeg eerst de problemenlijst en oplossingen hieronder voordat u reparatieservice inschakelt:

HET BRUISWATERTOESTEL CARBONISEERT NIET:

- Het kan zijn dat het gas op is; vervang uw cilinder.
- De cilinder kan niet goed vast zitten. Verwijder de carboniserende fles, open en verwijder het achterpaneel om de cilinder met de hand vast te zetten. GEEN gereedschap gebruiken. Oefen een goede druk uit, maar draai niet te stevig vast. Als de cilinder al vastzit op zijn plaats, kan hij leeg zijn. Vervang hem met een volle cilinder.
- Controleer of de carboniserende fles tot de vullijn is gevuld met water.
- Zorg ervoor dat het bruiswatertoestel rechtop staat.

DE CARBONISERENDE FLES KLIKT NIET IN HET KLIKMECHANISME:

- Houdt de fles naar u toe totdat hij in de verste schuine positie klikt. Plaats de fles in het klikbevestiging mechanisme. Beweeg de fles stevig naar boven en beneden totdat hij vastklikt.

U HOORT GAS UIT DE CARBONISERENDE FLES ONTSNAPPEN:

- Mogelijk is de carboniserende fles niet correct vastgezet. Laat de Sparkling Water Maker het carboniseren proces voltooien waarna u de fles kunt losmaken en weer goed kunt zetten. Volg de instructies in sectie 'Bubbels maken'.
- Tijdens het carboniseren zult u een puffend geluid horen na de derde druk op de carboniserende knop en ook na elke extra drukk beweging, dit duidt erop dat de druk wordt vrijgegeven.
- Het is normaal dat een kleine hoeveelheid gas vrijkomt aan het einde van het carboniseren proces.

WILT U EEN DRANKJE OPNIEUW CARBONISEREN DAT AL IS GECARBONISEERD:

- **⚠ WAARSCHUWING:** VOOR UW VEILIGHEID, u mag NOOIT OPNIEUW carboniseren nadat u een smaakje heeft toegevoegd. U kunt alleen bruisend water ZONDER toegevoegde smaak carboniseren.

UW BRUISWATERTOESTEL BLIJFT GAS VRIJGEVEN NADAT DE CARBONISATIE IS VOLTOOID:

- **⚠ WAARSCHUWING:** Verwijder de cilinder of de fles niet. Laat het bruiswatertoestel in een rechtopstaande positie staan. Raak hem niet aan totdat u hoort dat al het gas is vrijgegeven. Als het bruiswatertoestel geen gas meer vrijgeeft, verwijdert u de carboniserende fles en neemt u contact op met uw lokale SodaStream klantenservice.
- **⚠ WAARSCHUWING:** In het geval van een kooldioxide-lek, ventileert u de ruimte, ademt frisse lucht in en als u zich onwel voelt dient u onmiddellijk medische hulp in te schakelen.

DE CARBONISERENDE FLES KOMT NIET LOS VAN HET KLIKMECHANISME:

- Breng voorzichtig de carboniserende fles naar u toe totdat hij in de verste schuine positie klikt. Verwijder de carboniserende fles nooit uit het klikbevestiging mechanisme, laat de fles vanzelf loskomen. Als de carboniserende fles niet onmiddellijk loskomt uit het klikbevestiging mechanisme wacht u even totdat hij vanzelf loskomt. Als de fles niet vanzelf loskomt, zet u hem terug in de verticale positie en herhaal het proces zodat hij loskomt.

U HOORT HET GELUID VAN LEKKEND GAS NA HET INSTALLEREN VAN EEN NIEUW CILINDER IN DE SPARKLING WATER MAKER:

- Schroef de cilinder steviger in zijn fitting. GEBRUIK GEEN GEREEDSCHAP.

DE CARBONSATIE IS VAN SLECHTE KWALITEIT:

- **⚠ WAARSCHUWING:** Om ongevallen te voorkomen: Carboniseer NIET opnieuw nadat u een smaakje heeft toegevoegd.
- Indien u nog geen smaakje heeft toegevoegd kunt u opnieuw carboniseren naar een hoger carbonisatie niveau.
- Carboniseren met koud water.
- Als de carbonisatie slecht is kan mogelijk het gas opgeraakt zijn. Vervang de cilinder.

ER STROOMT WATER UIT DE CARBONISERENDE FLES TIJDENS CARBONISATIE:

- Controleer dat de carboniserende fles alleen tot de vullijn is gevuld.
- Controleer dat de carboniserende fles stevig in het klikmechanisme vastzit. Controleer door voorzichtig aan de bodem van de fles te trekken. Als hij los zit verwijdert u hem en zet u hem weer vast.

DE SMAAK IN UW BRUISEND DRANKJE IS NIET STERK GENOEG:

- Voeg meer aroma toe naar smaak!
- **⚠ WAARSCHUWING:** Om ongevallen te voorkomen: Carboniseer NIET opnieuw nadat u een smaakje heeft toegevoegd.

ER VERSCHIJNEN KLEINE STUKJES IJS TIJDENS DE CARBONISATIE:

- Dit kan gebeuren als u heel koud water carboniseert. Als dit gebeurt drukt u korter op de knop totdat het ijs verdwijnt, daar het de carbonisatie kan verslechteren. Het ijs zal gewoon smelten.

Zijn er nog steeds problemen?

Neem contact op met de klantenservice via www.sodastream.com en selecteer uw land.

SODASTREAM BEPERKTE GARANTIE

Wij doen er steeds alles aan om ervoor te zorgen dat uw bruiswatertoestel in goede staat wordt geleverd. SodaStream biedt, onderhevig aan de voorwaarden zoals hier te lezen, een garantie aan op uw SodaStream bruiswatertoestel van 24 maanden na datum van aankoop.

Wij raden u aan om uw bruiswatertoestel te registreren op de website van SodaStream.

Als uw bruiswatertoestel binnen de garantieperiode valt en SodaStream vaststelt dat het defect te wijten is aan slecht vakmanschap of defecte materialen, zal SodaStream deze repareren of kosteloos vervangen. SodaStream kan uw SodaStream toestel vervangen door een gereviseerd of een gelijkwaardig bruiswatertoestel wanneer het gekochte model niet meer beschikbaar is. Er wordt geen restitutie verleend. Deze beperkte garantie is enkel geldig voor consumenten die het SodaStream bruiswatertoestel hebben gekocht in een detailhandel voor persoonlijk, gezin- of huishoudelijk gebruik.

Deze garantie dekt NIET:

- Verkeerd gebruik-, misbruik van en veranderingen aan het bruiswatertoestel.
- Schade als gevolg van het carboneren van vloeistoffen anders dan water
- Normale slijtage (bijv. verkleuring)
- Defecten van het product die, geheel of gedeeltelijk, het gevolg waren van een wijziging, demontage of reparatie van het bruiswatertoestel door een ander dan een erkend SodaStream Service Center.
- Schade als gevolg van het gebruik van de cilinders of carbonisatieflessen anders dan die door SodaStream voor uw bruiswatertoestel vastgesteld.
- Schade als gevolg van het gebruik van het bruiswatertoestel met een aanpasklep.
- Schade als gevolg van het gebruik van een verlopen herbruikbare carbonisatiefles
- Schade veroorzaakt door een ongeluk, de verzending of iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- De carbonisatieflessen en cilinders.

SodaStream is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. De enige en exclusieve oplossing voor de consument is reparatie of vervanging volgens de bepalingen en voorwaarden van deze garantie. Sommige lokale wetten staan geen uitsluiting of beperking van deze schade toe, zodat deze uitsluitingen niet op u van toepassing zijn. Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de plaatselijke wetgeving, zal deze garantie als aangepast worden geacht en in overeenstemming met dergelijke plaatselijke wetgeving worden beschouwd.

U kunt ook andere rechten hebben, die verschillen in overeenstemming met de lokale wetten. De aan de consument door deze garantie gegeven voordelen zijn een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen die aan de consument kan worden geboden door de wet met betrekking tot dit bruiswatertoestel.

OM GARANTIESERVICE TE VERKRIJGEN

Als uw bruiswatertoestel garatieservice nodig heeft, neem dan contact op met uw lokale SodaStream klantenservice door naar sodastream.com te gaan en uw land te selecteren. Een SodaStream vertegenwoordiger zal uw specifieke instructies geven over hoe u de verzending van uw bruiswatertoestel kunt bewerkstelligen, op uw kosten, naar een van onze erkende servicecentra. Alleen SodaStream, of zijn agenten, zijn gemachtigd om garantiereparaties of service te bieden voor uw bruiswatertoestel. Bij reparatie door derden vervalt uw garantie.

NON-GARANTIE SERVICE

Als SodaStream of haar vaststellen dat het defect of de schade niet onder de garantie valt, zal SodaStream het bruiswatertoestel alleen tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten repareren.

BEPALINGEN EN VOORWAARDEN

Alle claims, klachten, eisen voor afdoening of juridische maatregelen die hieronder op enigerlei wijze om uw bruiswatertoestel ter zaken worden gebracht zullen worden behandeld door, en geïnterpreteerd in overeenstemming met, de lokale wetten van het land waarin het SodaStream bruiswatertoestel werd gekocht.

SODASTREAM CILINDERS

Uw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een echte SodaStream cilinder. Het gebruik van andere CO₂-cilinders wordt niet aanbevolen, omdat ze niet compatibel kunnen zijn met dit SodaStream bruiswatertoestel. Schade als gevolg van het gebruik van een andere dan een SodaStream cilinder wordt niet gedekt door de garantie. Vervangende SodaStream cilinders zijn verkrijgbaar bij erkende SodaStream retailers.

SODASTREAM CARBONISATIEFLESSEN

Uw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een echte SodaStream carbonisatiefles. Schade als gevolg van een andere dan een geschikte SodaStream carbonisatiefles valt niet onder de garantie. Controleer de vervaldatum van de fles voor elk gebruik. Vervang verlopen carbonisatiefles met nieuwe. SodaStream carbonisatiefles zijn verkrijgbaar bij erkende SodaStream retailers. Recycle uw verlopen carbonisatiefles in overeenstemming met de plaatselijke recycling wetten.

INSTRUCTIES VOOR WEGGOOIEN

Verpakking is gemaakt van recycleerbare materialen. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over recycling.

CARACTÉRISTIQUES DES APPAREILS ÉLECTRIQUES À GAZÉIFIER L'EAU SPIRIT™

Entrée : 110-240V AC

Fréquence : 50-60HZ

Sortie : 6.5V DC

Max. Courant 2 AMP

Consommation maximale de courant : 13W

TOESTELGEGEVENS VAN UW BRUISWATERTOESTEL:

Maximale werkdruk: 145 PSI/10 bar

Maximale werkbare temperatuur: 40°C / 104°F

Om details te vinden van uw lokale SodaStream Customer Service kijkt u op www.sodastream.com en selecteer uw land.

SodaStream is een geregistreerd handelsmerk van SodaStream International Ltd of haar dochterondernemingen.

sodastream®

water made exciting

FRANCE :

Importé par :
OPM FRANCE
20 Rue Vega
44 482 Carquefou
Tél. 02 40 49 64 25
www.sodastream.fr
www.facebook.com/SodaStream,France

BENELUX:

SodaStream International BV
Provinciënbaan 16,5121 DL Rijen,
Nederland / Pays Bas
Tel : 0800 - 0223637 (NI),
www.sodastream.nl
Tel : 0800 - 74807 (Be),
www.sodastream.be
Tel: 0800 - 28527 (Lux)

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA:

SodaStream (Switzerland) AG
6331 Hünenberg
Infoline: 0800 800 812,
www.sodastream.ch
www.facebook.com/SodaStream.Schweiz



www.twitter.com/sodastream



www.facebook.com/sodastream



www.youtube.com/user/sodastreamguru